

**ORIGINAL INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG**

Elektrische Indoor Infrarot-Heizsysteme HEATSCOPE® PULSE

DE

**ORIGINAL INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL**

Electric indoor infrared heating systems HEATSCOPE® PULSE

EN

**MANUEL ORIGINAL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**

Systèmes de chauffage électrique infrarouge d'intérieur HEATSCOPE® PULSE

FR

HEATSCOPE

## SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte lesen Sie sich die Montage- und Gebrauchsanleitung genau durch.**

Die Installation muss durch einen Elektroinstallateur oder eine ähnlich qualifizierte Fachperson erfolgen. Dabei sind sämtliche geltenden Normen und Vorschriften zu beachten. Ihre Fachperson kennt die Vorschriften und berät Sie gerne.

Die Infrartheizung und IR-Handtuchheizung von HEATSCOPE® entsprechen der Elektrizitätsnorm des Schweizerischen Elektrotechnischen Verbandes (SEV) und sind durch diesen geprüft und zertifiziert. Weiter sind diese Testberichte durch das Starkstrominspektorat geprüft, und entsprechen umfänglich den Normen der Europäischen Union (CE).

### 1. Allgemeine Richtlinien

Folgende allgemeinen Richtlinien sind einzuhalten. Bei Nichteinhaltung lehnt HEATSCOPE® jegliche Haftung im Schadenfall ab.

Das Gerät darf nicht geöffnet oder abgeändert werden. Durch das Öffnen des Gerätes erlischt die Garantie sofort.

Für die Montage muss das mitgelieferte Montagematerial verwendet werden. Damit ist gewährleistet, dass das Gerät korrekt an der Wand oder der Decke befestigt wird.

Der seitliche Mindestabstand des Gerätes gegenüber festen Gegenständen wie Steinmauern, Holz- oder Leichtbau- sowie Trockenbauwänden muss mindestens 5 cm betragen.

Bei leicht brennbaren Stoffen wie Vorhängen, Plastikabdeckungen, Bildern etc. darf der Abstand zum Heizgerät nicht kleiner als 10 cm sein.

Das Heizgerät darf weder durch Vorhänge, Sofas oder andere Möbel komplett oder auch nur teilweise abgedeckt werden. In einem Abstand von mindestens 1 m darf nichts die Sicht auf die Vorderseite der Infrartheizung beeinträchtigen.

Bei der Montage hinter Türen ist darauf zu achten, dass ein fest montierter Türstopper das Aufprallen der Türe gegen die Infrartheizung verhindert. Wird ein Heizgerät hinter einer Türe montiert, ist beim Betrieb zu beachten, dass die Türe geschlossen ist (Wärmestau!).

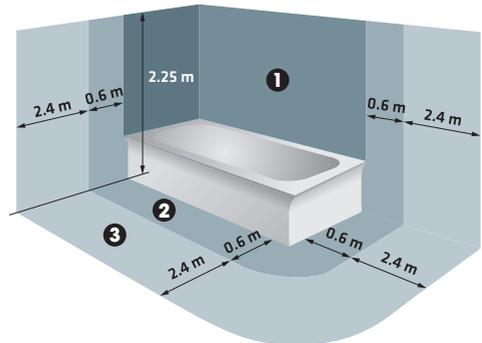
Die Geräte von HEATSCOPE® dürfen nicht in Räumen eingesetzt werden, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, deren permanente Aufsicht ist sichergestellt.

Die Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

## 2. Montageposition in Nasszellen

Bei der Montage in Nasszellen ist ein Fehlerstromschutzschalter 30mA zwingend vorgeschrieben. Die Infrarotheizung darf ausschliesslich im Sicherheitsbereich 2 und 3 installiert werden (s. Abbildung).

Bei der Installation ist darauf zu achten, dass die Infrarotheizung oder IR-Handtuchheizung nicht aus der Position der Badewanne oder Dusche bedient oder gesteuert werden können. Die Thermostate müssen deshalb so montiert werden, dass sie von der Badewanne oder Dusche aus nicht erreichbar sind.



DE

## 3. Steuerung

Sind die Geräte nicht mit einer integrierten Steuerung ausgestattet, so hat die Regelung durch eine externe, Öko-Design-konforme Thermostatregelung zu erfolgen.

## 4. Reinigung

Zum Reinigen der Infrarotheizung und IR-Handtuchheizung dürfen keine scheuernden und aggressiven Mittel verwendet werden. Wir empfehlen, zum Reinigen Scheibereiniger oder Seifenlauge zu benutzen.

### ACHTUNG:

**Beim Reinigen muss die Infrarotheizung vollständig abgekühlt sein. (Beschädigungsgefahr durch Kälteschock!).**

## 5. Störungen

Das Gerät heizt nicht auf:

Bitte prüfen Sie die Stromversorgung.

Das Gerät heizt trotz intakter Stromversorgung nicht auf:

Bitte senden Sie das Gerät zur Überprüfung an Ihren HEATSCOPE® Fachhändler.

Defektes oder beschädigtes Netzkabel:

Ein defektes Netzanschlusskabel muss durch den Gerätehersteller ersetzt werden.

### ACHTUNG:

**Bei beschädigter Glasscheibe darf das Heizgerät nicht mehr verwendet werden und die Verbindung zum Elektroanschluss ist sofort zu trennen!**

## **GARANTIESCHEIN UND BEDINGUNGEN**

Zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und ohne diese zu beschränken, räumt HEATSCOPE® dem Käufer einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung für Neugeräte ein:

**DE**

### **I. Dauer und Beginn der Garantie**

1. Die Garantie wird für folgenden Zeitraum gewährt:
  - a) 10 Jahre für Infrartheizungen und IR-Handtuchheizungen bei bestimmungsgemäßer Verwendung.
  - b) 2 Jahre für Produkte wie z.B. elektronische Steuerungen, Thermostate, Relais bei bestimmungsgemäßer Verwendung.
2. Die Garantiefrist beginnt ab dem Datum der Kaufrechnung des Gerätes. Garantieleistungen und Ersatzlieferungen aus Garantiegründen bewirken keine Verlängerung der Garantieperiode.

### **II. Voraussetzung der Garantie**

1. Das Gerät wurde über den autorisierten Fachhandel oder direkt über HEATSCOPE® in einem EU-Land, der Schweiz oder Norwegen bezogen.
2. Auf Anfrage ist der Garantienachweis (Kaufrechnung) vorzulegen.

### **III. Inhalt und Umfang der Garantie**

1. Mängel am Gerät werden innerhalb einer angemessenen Frist unentgeltlich entweder durch Reparatur oder Ersatz der betreffenden Teile beseitigt. Die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen wie Transport-, Wege-, Demontage- und Montagekosten werden von HEATSCOPE® nicht getragen. Ausgetauschte Teile oder Geräte gehen in das Eigentum von HEATSCOPE® über.
2. Die Garantie umfasst keine darüber hinausgehenden Schadensersatzansprüche gegen HEATSCOPE®, es sei denn, der von HEATSCOPE® beauftragte autorisierte Kundendienst handelt vorsätzlich oder grob fahrlässig.

### **IV. Einschränkungen der Garantie**

Außer Garantie stehen Mängel oder Störungen, die ursächlich zurückzuführen sind auf:

1. Fehlerhafte Installation, z. B. Nichtbeachten der gültigen Sicherheitsvorschriften oder der schriftlichen Gebrauchs-, Installations- und Montageanweisung.
2. Bestimmungswidrige Nutzung sowie unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung.
3. Äußere Einwirkungen, wie z. B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen.
4. Durchführung von Reparaturen und Abänderungen durch nicht von HEATSCOPE® für diese Servicearbeiten geschulten, autorisierten Kundendienst.
5. Glasbruch.
6. Strom- und Spannungsschwankungen, welche die vom Hersteller angegebenen Toleranzgrenzen über- bzw. unterschreiten.
7. Nichtbeachten der Pflege- und Reinigungsarbeiten gemäß der Gebrauchsanweisung.

### **V. Datenschutz**

Die personenbezogenen Daten werden ausschließlich zu Zwecken der Auftragsbearbeitung sowie zur möglichen Garantieabwicklung unter Berücksichtigung der datenschutzrechtlichen Rahmenbedingungen genutzt.

**Paket-Inhalt zu:**

- HEATSCOPE® PULSE
- HEATSCOPE® TUNE

**Dokumente:**

- Garantie
- Montage- und Installationsrichtlinien

**Je nach Anzahl Befestigungslöcher:**

Inhalt für 4-Loch Montage		Inhalt für 6-Loch Montage	
Menge	Bezeichnung	Menge	Bezeichnung
1	Infrartheizung oder IR-Handtuchheizung	1	Infrartheizung oder IR-Handtuchheizung
1	Kartonbohrschablone	1	Kartonbohrschablone
4	Mehrzweckdübel MD8	6	Mehrzweckdübel MD8
4	Neoprenscheiben M5	6	Neoprenscheiben M5
4	Sechskant-Holzschrauben 5 x 50 mm	6	Sechskant-Holzschrauben 5 x 50 mm

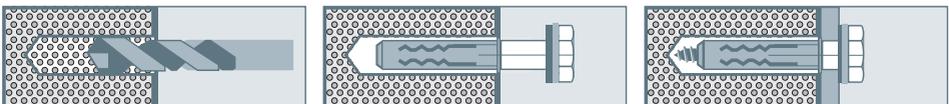
**Für die Montage benötigtes Material (nicht im Lieferumfang enthalten):**

Wasserwaage, Meterstab, Bleistift, Schlagbohrmaschine, Beton/Steinbohrer Ø 8 mm oder Holzbohrer Ø 4 mm, Hammer (zum Einschlagen der Dübel), Gabel- oder Ratschenschlüssel Grösse 8 mm

**TIPP: Zur Installation größerer Projekte sind Laserentfernungsmesser und Kreuzlinien-Laser hilfreich.**

**Einsatzgebiet der Dübel**

Die beigelegten Dübel sind Mehrzweckdübel und können für folgende Materialien verwendet werden: Beton, Vollstein, Backstein, Kalkstein, Sandstein, Porenbeton.



## MONTAGEANLEITUNG FÜR WAND ODER DECKENMONTAGE

- Paket-Inhalt überprüfen
- Montageort bestimmen  
(Bitte lesen Sie zuerst die Installations- und Montagerichtlinien sorgfältig durch.)
- Die Kartonbohrschablone mittels einer Wasserwaage oder eines Meterstabes an einer ebenen und sauberen Oberfläche ausrichten.

### **TIPP: Mit Malerabdeckband die Kartonbohrschablone an der Wand fixieren.**

- Die beiliegende Kartonbohrschablone wird für die Montage der HEATSCOPE® Geräte verwendet.
- Für die Montage auf Beton, Vollstein, Backstein, Kalkstein, Sandstein, Porenbeton, mit einer Bohrmaschine und dem entsprechenden 8 mm Bohrer ein ca. 50 mm tiefes Loch bohren. Die beiliegenden 4 (6) Montagedübel in die ausgeblasenen Bohrlöcher einstecken.
- Für die sichere Befestigung vor allem in Trockenbauwänden und Decken ist auf eine korrekte Montage und Verwendung spezieller Verbindungstechnik entsprechend der Lastwerte zu achten. Ziehen Sie gegebenenfalls einen Experten hinzu, um eine fachgerechte Lösung zu garantieren.
- Bitte achten Sie auf eine ebene Montagefläche.

### **TIPP: Damit die Bohrposition genauer eingehalten werden kann, mit einem kleineren Bohrer vorbohren.**

- Für die Montage auf Holz mit einer Bohrmaschine und dem entsprechenden 4 mm Bohrer ein 50 mm tiefes Loch bohren.
- Die Sechskant-Holzschrauben 5 x 50 mm mit den Neoprendichtungen bestücken und diese bis auf ca. 5 mm in die Wand oder Decke einschrauben.
- Das Heizelement sorgfältig einhängen.
- Zur Sicherung bei Deckenmontage wird nun 1 Paar der Montagehalterungen mit einer Zange um 180° gedreht.
- Die Sechskantschrauben mit dem 8 mm Gabel- oder Ratschenschlüssel festziehen.

### **TIPP: Achten Sie auf die Führung des Netzanschlusskabels je nach Standort der Steckdosen oder des Netzanschlusses.**

**ZEICHENERKLÄRUNG**

---



Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment.

Internationale Kommission für die Regelung der Zulassung elektrischer Ausrüstungen.

---



Das Sicherheitszeichen S+ ist ein schweizerisches Prüfsiegel, mit welchem der Inverkehrbringer dem Konsumenten anzeigt, dass die Verordnung über elektrische Niederspannungserzeugnisse (NEV) beachtet und die gesetzlichen Vorschriften bezüglich elektrischer Sicherheit und elektromagnetischer Verträglichkeit eingehalten werden.

---



Schweizerischer Elektrotechnischer Verband (SEV)  
Zeichen für Prüf- und Zertifizierungsstelle der Schweiz.

---



Warnung-Bildzeichen „nicht abdecken“.  
Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

---

HEATSCOPE

**SALES:**

**MOONICH®**  
brands for atmosphere

MOONICH GmbH  
Kramergasse 32  
D-82054 Sauerlach

Tel.: +49 8104 64 70 90  
Fax: +49 8104 64 70 99

mail@heatscope.com  
www.heatscope.com  
www.moonich.de

**LICENSER:**



MHS Munich Home Systems GmbH  
Kramergasse 32  
D-82054 Sauerlach



**SWISS MADE**